



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations

Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer

SOR/96-337

DORS/96-337

Current to May 17, 2023

À jour au 17 mai 2023

Last amended on June 25, 2019

Dernière modification le 25 juin 2019

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to May 17, 2023. The last amendments came into force on June 25, 2019. Any amendments that were not in force as of May 17, 2023 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 17 mai 2023. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 25 juin 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 17 mai 2023 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations**

Order No. 1996-R-275

- | | |
|---|--|
| 1 | Interpretation |
| 2 | Application |
| 3 | Determination of Adequate Third Party Liability Insurance Coverage |
| 5 | Information |

SCHEDULE 1

Information for a Certificate of Fitness for the Operation of Passenger Rail Service or the Construction of a Railway

SCHEDULE 2

Information for a Certificate of Fitness for the Operation of a Railway That Does Not Relate to a Passenger Rail Service

TABLE ANALYTIQUE**Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer**

Arrêté no 1996-R-275

- | | |
|---|---|
| 1 | Définitions |
| 2 | Application |
| 3 | Évaluation de l'assurance responsabilité civile |
| 5 | Renseignements |

ANNEXE 1

Renseignements à fournir — certificat d'aptitude pour l'exploitation d'un chemin de fer visant un service ferroviaire de passagers ou pour la construction d'un chemin de fer

ANNEXE 2

Renseignements à fournir — certificat d'aptitude pour l'exploitation d'un chemin de fer ne visant pas un service ferroviaire de passagers

Registration
SOR/96-337 July 3, 1996

CANADA TRANSPORTATION ACT

Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations

P.C. 1996-1063 July 3, 1996

Order No. 1996-R-275

Pursuant to subsection 92(3) of the *Canada Transportation Act*^a, the Canadian Transportation Agency hereby makes the *Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations* in accordance with the schedule hereto.

July 2, 1996

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to subsection 36(1) of the *Canada Transportation Act*^a, hereby approves the annexed *Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations*, made by the Canadian Transportation Agency.

Enregistrement
DORS/96-337 Le 3 juillet 1996

LOI SUR LES TRANSPORTS AU CANADA

Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer

C.P. 1996-1063 Le 3 juillet 1996

Arrêté no 1996-R-275

Conformément au paragraphe 92(3) de la *Loi sur les transports au Canada*^a, l'Office des transports du Canada prend le *Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer* conformément à l'annexe ci-jointe.

Le 2 juillet 1996

Sur recommandation du ministre des Transports et en vertu du paragraphe 36(1) de la *Loi sur les transports au Canada*^a, Son Excellence le Gouverneur général en conseil agréé le *Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer*, ci-après, pris par l'Office des transports du Canada.

^a S.C. 1996, c. 10

^a L.C. 1996, ch. 10

Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations

Interpretation

1 The definitions in this section apply in these Regulations.

Act means the *Canada Transportation Act*. (*Loi*)

applicant means a person who makes an application to the Agency for a certificate of fitness or for the variation of a certificate. (*demandeur*)

deductible means the amount of risk for which an applicant retains financial responsibility under an insurance contract. (*franchise*)

insurer means an insurance company that provides third party liability insurance coverage to an applicant and includes an insurance company that is wholly owned by the parties it insures. (*assureur*)

named perils pollution means risks that are set out in an insurance contract that are associated with seepage or pollution or contamination resulting from but not limited to collision, overturning, derailment, upset, hostile fire, lightning or explosion or other railway related accidents. (*risques de pollution désignés*)

self-insurance means self-insured retention and deductible. (*autoassurance*)

self-insured retention means the amount of risk for which an applicant takes financial responsibility, outside of an insurance contract. (*affectation pour autoassurance*)

third party liability insurance coverage means financial compensation provided for in a contract entered into between an applicant and an insurer, or in the case of self-insurance, financial compensation provided by the applicant, in respect of the following matters arising out of an applicant's proposed construction or operation of a railway, including a proposed temporary construction or operation of a railway resulting from unforeseen or exceptional circumstances:

- (a) third party bodily injury or death, including injury or death to passengers,

Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

affectation pour autoassurance Montant représentant le risque dont la responsabilité financière est assumée par le demandeur et non couverte par un contrat d'assurance. (*self-insured retention*)

assurance responsabilité civile Compensation pécuniaire prévue par un contrat conclu entre le demandeur et l'assureur ou, dans le cas de l'autoassurance, celle fournie par le demandeur, en cas de réalisation des risques suivants entraînés par le projet du demandeur visant la construction ou l'exploitation d'un chemin de fer, y compris la construction ou l'exploitation temporaire d'un chemin de fer en raison de circonstances imprévues ou exceptionnelles :

- a) les blessures et décès causés à des tiers, y compris les passagers;
- b) les dommages matériels occasionnés à des tiers, à l'exclusion des dommages aux cargaisons;
- c) les risques de pollution désignés. (*third party coverage*)

assureur Société d'assurances qui fournit au demandeur une assurance responsabilité civile. La présente définition comprend la société d'assurances appartenant exclusivement aux assurés. (*insurer*)

autoassurance S'entend de l'affectation pour autoassurance et de la franchise. (*self-insurance*)

demandeur Personne qui demande à l'Office la délivrance ou la modification d'un certificat d'aptitude. (*applicant*)

franchise Montant représentant le risque dont la responsabilité financière revient au demandeur aux termes d'un contrat d'assurance. (*deductible*)

Loi La *Loi sur les transports au Canada*. (*Act*)

risques de pollution désignés Risques énumérés dans un contrat d'assurance qui sont associés aux fuites, à la

(b) third party property damage, excluding damage to cargo, and

(c) named perils pollution. (*assurance responsabilité civile*)

Application

2 Sections 3 to 5 of these Regulations apply only to persons proposing to

(a) construct a railway; or

(b) operate a railway that relates to a passenger rail service.

SOR/2019-254, s. 6.

Determination of Adequate Third Party Liability Insurance Coverage

3 Third party liability insurance coverage is adequate if there is

(a) sufficient insurance, including self-insurance, to compensate for the following matters that may arise out of an applicant's proposed construction or operation of a railway, including a proposed temporary construction or operation of a railway resulting from unforeseen or exceptional circumstances:

(i) third party bodily injury or death, including injury or death to passengers,

(ii) third party property damage, excluding damage to cargo, and

(iii) named perils pollution;

(b) a written confirmation provided to the Agency by the applicant that the applicant has fully disclosed to the insurer the nature and extent of the proposed construction or operation of the railway and any associated third party liability risks; and

(c) full disclosure to the Agency by the applicant of the amount of self-insured retention and of the third party liability risks that may arise from the proposed construction or operation of the railway.

4 In determining whether third party liability insurance coverage is adequate, the Agency shall

pollution ou à la contamination résultant notamment des accidents ferroviaires tels les tamponnements, versements, déraillements, capotages, incendies, foudroiements ou explosions. (*named perils pollution*)

Application

2 Les articles 3 à 5 s'appliquent uniquement aux personnes qui se proposent :

a) soit de construire un chemin de fer;

b) soit d'assurer l'exploitation d'un chemin de fer visant un service ferroviaire de passagers.

DORS/2019-254, art. 6.

Évaluation de l'assurance responsabilité civile

3 L'assurance responsabilité civile est suffisante si les conditions suivantes sont réunies :

a) l'assurance, y compris l'autoassurance, est suffisante pour couvrir les risques suivants que peut entraîner le projet du demandeur visant la construction ou l'exploitation d'un chemin de fer, y compris la construction ou l'exploitation temporaire d'un chemin de fer en raison de circonstances imprévues ou exceptionnelles :

(i) les blessures et décès causés à des tiers, y compris les passagers,

(ii) les dommages matériels occasionnés à des tiers, à l'exclusion des dommages aux cargaisons,

(iii) les risques de pollution désignés;

b) le demandeur a remis à l'Office une confirmation écrite précisant qu'il a pleinement informé l'assureur de la nature et de la portée de son projet de construction ou d'exploitation ainsi que des risques de responsabilité civile associés à ce projet;

c) le demandeur a pleinement informé l'Office de l'affectation pour autoassurance et des risques de responsabilité civile pouvant découler de ce projet.

4 Afin de déterminer si l'assurance responsabilité civile est suffisante, l'Office :

(a) examine the risks associated with the proposed construction or operation of the railway by considering information that is provided by the applicant, including

- (i)** passenger ridership,
- (ii)** passenger and freight train miles,
- (iii)** volume of railway traffic,
- (iv)** class and volume of dangerous goods transported by rail,
- (v)** types of population areas served,
- (vi)** number of level crossings,
- (vii)** speed of trains,
- (viii)** train crew training,
- (ix)** method of train control, and
- (x)** overall safety record of the applicant; and

(b) in the case of self-insurance, assess the financial capability of the applicant to sustain the level of self-insurance, on the basis of the following information provided by the applicant:

- (i)** the three most recent annual financial reports that have been filed with the Agency pursuant to section 344 of the *Railway Act*, as that section read immediately before the coming into force of the Act, or with the Minister of Transport in accordance with any applicable regulations made pursuant to section 50 of the Act,
- (ii)** where the applicant does not file the reports referred to in subparagraph (i), audited financial statements for the three most recent complete fiscal years, or
- (iii)** where the applicant does not have the information referred to in subparagraph (i) or (ii), other financial information that establishes the applicant's financial capability to sustain the self-insurance.

Information

5 (1) An applicant for a certificate of fitness for the proposed operation of a railway that relates to a passenger rail service or the proposed construction of a railway must provide the Agency with the information set out in Schedule 1.

a) étudie les risques associés au projet de construction ou d'exploitation du chemin de fer en examinant les renseignements fournis par le demandeur, notamment :

- (i)** le nombre de voyageurs,
- (ii)** le nombre de trains-milles (voyageurs et marchandises),
- (iii)** le volume de trafic ferroviaire,
- (iv)** la classe et le volume des marchandises dangereuses transportées par rail,
- (v)** les types d'agglomérations desservies,
- (vi)** le nombre de passages à niveau,
- (vii)** la vitesse des trains,
- (viii)** la formation de l'équipe de train,
- (ix)** la méthode de contrôle du mouvement des trains,
- (x)** la fiche de sécurité du demandeur;

b) dans le cas de l'autoassurance, évalue la capacité financière du demandeur de maintenir le niveau d'autoassurance, d'après les renseignements suivants fournis par lui :

- (i)** les trois derniers rapports financiers annuels déposés auprès de l'Office conformément à l'article 344 de la *Loi sur les chemins de fer*, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la Loi, ou auprès du ministre des Transports conformément aux règlements d'application de l'article 50 de la Loi,
- (ii)** s'il ne dépose pas les rapports visés au sous-alinéa (i), les états financiers vérifiés des trois derniers exercices complets,
- (iii)** s'il ne possède pas les renseignements visés aux sous-alinéas (i) et (ii), tout autre renseignement financier établissant sa capacité financière de maintenir l'autoassurance.

Renseignements

5 (1) Le demandeur d'un certificat d'aptitude pour un projet d'exploitation de chemin de fer visant un service ferroviaire de passagers ou pour un projet de construction de chemin de fer fournit à l'Office les renseignements énumérés à l'annexe 1.

(2) A holder of a certificate of fitness for the operation of a railway that relates to a passenger rail service or the construction of a railway must provide the Agency with the information set out in Schedule 1, accompanied by a description of any changes to the information that was most recently provided under this section,

(a) before the expiry of any insurance coverage and as soon as feasible after the holder has arranged for new insurance coverage to replace it; and

(b) in any case, at least once a year.

SOR/2019-254, s. 7.

6 (1) An applicant for a certificate of fitness for the proposed operation of a railway that does not relate to a passenger rail service must provide the Agency with the information set out in Schedule 2.

(2) A holder of a certificate of fitness for the operation of a railway that does not relate to a passenger rail service must provide the Agency with the information set out in Schedule 2, accompanied by a description of any changes to the information that was most recently provided under this section,

(a) before the expiry of any insurance coverage and as soon as feasible after the holder has arranged for new insurance coverage to replace it; and

(b) in any case, at least once a year.

(3) Despite subsections (1) and (2), the information set out in item 13 of Schedule 2 is not required to be provided by

(a) an applicant for a certificate of fitness, if there will be the minimum liability insurance coverage set out in Item 4 of Schedule IV to the Act for the proposed operation; or

(b) a holder of a certificate of fitness, if the minimum liability insurance coverage set out in Item 4 of Schedule IV to the Act is maintained in respect of the operation.

SOR/2019-254, s. 7.

(2) Le titulaire d'un certificat d'aptitude pour l'exploitation d'un chemin de fer visant un service ferroviaire de passagers ou pour la construction d'un chemin de fer fournit à l'Office les renseignements énumérés à l'annexe 1, en plus de lui signaler tout changement par rapport aux derniers renseignements fournis au titre du présent article :

a) avant l'expiration de toute assurance responsabilité et dès que possible après en avoir obtenu une nouvelle;

b) dans tous les cas, au moins une fois par année.

DORS/2019-254, art. 7.

6 (1) Le demandeur d'un certificat d'aptitude pour un projet d'exploitation de chemin de fer ne visant pas un service ferroviaire de passagers fournit à l'Office les renseignements énumérés à l'annexe 2.

(2) Le titulaire d'un certificat d'aptitude pour l'exploitation d'un chemin de fer ne visant pas un service ferroviaire de passagers fournit à l'Office les renseignements énumérés à l'annexe 2, en plus de lui signaler tout changement par rapport aux derniers renseignements fournis au titre du présent article :

a) avant l'expiration de toute assurance responsabilité et dès que possible après en avoir obtenu une nouvelle;

b) dans tous les cas, au moins une fois par année.

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2) les renseignements visés à l'article 13 de l'annexe 2 n'ont pas à être fournis par le :

a) demandeur dont le projet d'exploitation bénéficiera du niveau minimal d'assurance responsabilité visé à l'article 4 de l'annexe IV de la Loi;

b) titulaire dont l'exploitation bénéficie du niveau minimal d'assurance responsabilité visé à l'article 4 de l'annexe IV de la Loi.

DORS/2019-254, art. 7.

SCHEDULE 1

(Section 5)

Information for a Certificate of Fitness for the Operation of Passenger Rail Service or the Construction of a Railway

- 1 The policy number of each insurance policy.
- 2 The amount of aggregate and per-occurrence coverage provided by each insurance policy for each of the risks set out in paragraph 3(a) of the Regulations.
- 3 The policy form type.
- 4 The period of coverage for each insurance policy.
- 5 The name of each insurer and the financial strength rating given to the insurer by a financial rating agency.
- 6 The amount of self-insured retention.
- 7 The amount of deductible for each insurance policy.
- 8 Written confirmation from the applicant's insurance broker of the information provided in respect of items 1 to 7 of this schedule or, if the applicant does not have an insurance broker, written confirmation from each insurer of the information concerning their policy that is provided in respect of items 1 to 7.
- 9 The applicant's declaration that the following information has been disclosed to each insurer:
 - (a) the nature and extent of the construction or operation of the railway and any associated third party liability risks; and
 - (b) any incident, accident or occurrence that the applicant is required to disclose under the policy and that could give rise to a claim.
- 10 The applicant's declaration that the amount of per-occurrence coverage reported in item 2 is available despite any pending or accepted claims.
- 11 The applicant's declaration that they have the financial capability to pay the amounts reported for items 6 and 7.
- 12 Any other information relevant to the insurance coverage and the assessment of the liabilities of the operation or construction.

SOR/2019-254, s. 8.

ANNEXE 1

(article 5)

Renseignements à fournir — certificat d'aptitude pour l'exploitation d'un chemin de fer visant un service ferroviaire de passagers ou pour la construction d'un chemin de fer

- 1 Le numéro de chaque police d'assurance.
- 2 Le montant d'assurance par événement et par période de chaque police, pour chaque risque visé à l'alinéa 3a) du présent règlement.
- 3 Le type de police.
- 4 La période de couverture de chaque police.
- 5 La dénomination sociale de chaque assureur et sa note de solidité financière, établie par une agence de notation financière.
- 6 Le montant de l'affectation pour l'autoassurance.
- 7 Le montant de la franchise de chaque police.
- 8 Une confirmation écrite des renseignements visés aux articles 1 à 7 de la présente annexe de la part du courtier d'assurance du demandeur, ou, à défaut de courtier, une confirmation écrite de ces renseignements de la part de chacun des assureurs en ce qui concerne leurs polices respectives.
- 9 Une déclaration portant que le demandeur a informé chacun de ses assureurs :
 - a) de la nature et de l'étendue de la construction ou de l'exploitation et des risques de responsabilité civile associés;
 - b) en conformité avec les exigences de chaque police, de tout incident, accident ou événement pouvant donner lieu à une réclamation.
- 10 Une déclaration portant que le montant d'assurance par événement visé à l'article 2 de la présente annexe est disponible, malgré toute réclamation en cours ou acceptée.
- 11 Une déclaration portant que le demandeur a la capacité financière de payer les montants visés aux articles 6 et 7 de la présente annexe.
- 12 Tout autre renseignement pertinent concernant l'assurance ou l'évaluation des risques en matière de responsabilité civile associés à l'exploitation ou à la construction du chemin de fer.

DORS/2019-254, art. 8.

SCHEDULE 2

(Section 6)

Information for a Certificate of Fitness for the Operation of a Railway That Does Not Relate to a Passenger Rail Service

- 1 The policy number of each insurance policy.
- 2 The amount of aggregate and per-occurrence coverage provided by each insurance policy for each of the risks set out in subsection 92(1.1) of the Act.
- 3 The policy form type.
- 4 The period of coverage for each insurance policy.
- 5 The name of each insurer and the financial strength rating given to the insurer by a financial rating agency.
- 6 The amount of self-insured retention.
- 7 The amount of deductible for each insurance policy.
- 8 Written confirmation from the applicant's insurance broker of the information provided in respect of items 1 to 7 of this schedule or, if the applicant does not have an insurance broker, written confirmation from each insurer of the information that concerns their policy that is provided in respect of items 1 to 7.
- 9 The applicant's declaration that the following information has been disclosed to each insurer:
 - (a) the nature and extent of the operation of the railway and any associated third party liability risks; and
 - (b) any incident, accident or occurrence that could give rise to a claim under the policy and that the applicant is required to disclose.
- 10 The applicant's declaration that the amount of per-occurrence coverage reported in item 2 is available despite any pending or accepted claims.
- 11 The applicant's declaration that they have the financial capability to pay the amounts reported for items 6 and 7.
- 12 The applicant's audited financial statements for the three most recent complete fiscal years or, if there are no audited financial statements for each of those years, the audited financial statements for any of those years and any other relevant financial information.
- 13 The traffic volumes and forecasted traffic volumes, by tonne, of TIH (Toxic Inhalation Hazard) material, crude oil and other *dangerous goods* as defined in section 2 of the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992* that are or will be carried

ANNEXE 2

(article 6)

Renseignements à fournir — certificat d'aptitude pour l'exploitation d'un chemin de fer ne visant pas un service ferroviaire de passagers

- 1 Le numéro de chaque police d'assurance.
- 2 Le montant d'assurance par événement et par période d'assurance de chaque police, pour chaque risque visé au paragraphe 92(1.1) de la Loi.
- 3 Le type de police.
- 4 La période de couverture de chaque police.
- 5 La dénomination sociale de chaque assureur et sa note de solidité financière, établie par une agence de notation financière.
- 6 Le montant de l'affectation pour l'autoassurance.
- 7 Le montant de la franchise de chaque police.
- 8 Une confirmation écrite des renseignements visés aux articles 1 à 7 de la présente annexe de la part du courtier d'assurance du demandeur, ou, à défaut de courtier, une confirmation écrite de ces renseignements de la part de chacun des assureurs en ce qui concerne leurs polices respectives.
- 9 Une déclaration portant que le demandeur a informé chacun de ses assureurs :
 - a) de la nature et de l'étendue de l'exploitation et des risques de responsabilité civile associés;
 - b) de tout incident, accident ou événement pouvant donner lieu à une réclamation que le demandeur est tenu de signaler au titre de sa police.
- 10 Une déclaration portant que le montant d'assurance par événement visé à l'article 2 de la présente annexe est disponible, malgré toute réclamation en cours ou acceptée.
- 11 Une déclaration portant que le demandeur a la capacité financière de payer les montants visés aux articles 6 et 7 de la présente annexe.
- 12 Les états financiers audités du demandeur pour les trois derniers exercices complets ou, à défaut, tout état financier audité pour l'un ou l'autre de ces exercices et tout autre renseignement financier pertinent.
- 13 Le volume ou volume projeté de matière toxique par inhalation, pétrole brut et autres *marchandises dangereuses* au sens de l'article 2 de la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses*, en tonnes métriques, qui a été ou sera transporté :
 - a) par le demandeur sur ses voies ou celles d'une autre personne pendant :

- a) by the applicant on its railway, or the railway of another person, during
 - (i) the two previous complete calendar years,
 - (ii) the current calendar year, to date, and the remainder of the year, and
 - (iii) the next calendar year; and
 - b) by a person other than the applicant on the applicant's railway during
 - (i) the two previous complete calendar years,
 - (ii) the current calendar year, to date, and the remainder of the year, and
 - (iii) the next calendar year.
- 14 The methodology used to forecast traffic volume for each type of commodity referred to in item 13.
- 15 Any supporting documentation requested by the Agency in respect of the information referred to in item 13, including waybills and other shipping documents.
- 16 Any other information relevant to the insurance coverage and the assessment of the liabilities of the operation.

SOR/2019-254, s. 8.

- (i) les deux années civiles complètes précédentes,
 - (ii) l'année civile en cours et le reste de l'année,
 - (iii) la prochaine année civile;
- b) sur les voies du demandeur par une personne autre que lui pendant :
- (i) les deux années civiles complètes précédentes,
 - (ii) l'année civile en cours et le reste de l'année,
 - (iii) la prochaine année civile.
- 14 La méthodologie utilisée pour calculer les volumes projetés de chaque type de marchandise visée à l'article 13 de la présente annexe.
- 15 Les documents demandés par l'Office à l'appui des renseignements visés à l'article 13 de la présente annexe, notamment les feuilles de route et autres documents d'expédition.
- 16 Tout autre renseignement pertinent concernant l'assurance ou l'évaluation des risques en matière de responsabilité civile associés à l'exploitation du chemin de fer.

DORS/2019-254, art. 8.